

p

Programm vom 18. Dezember bis 10. Januar 2021

Program from the 18th of December to the 10th of January 2021

**2020**

p

**Temporäre Ausstellungen und Festivals | Temporary exhibitions and festivals**

* **Ab 11. Juli: Ausstellung "Le Grand des Marques - Terre & Nature"** | täglich in Château-d’Oex, Ausstellung großformatiger Scherenschnitte (2) \*
* **From July 11th: Exhibition "Le Grand des Marques - Terre & Nature"** | every day at Château-d’Oex, exhibition of large-format cut-outs (2) \*
* **Vom 2. Oktober bis 9. Januar 2021: Ausstellung «Entre tradition et modernité» Malerin Stéphanie Turrian|** in der Galerieim «Espace Durable» in Château-d’Oex, von Montag bis Samstag von 9.00 bis 12.30 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr. Vernissage am 2. Oktober von 16.00 bis 20.00 Uhr
* **From 2 October to 9 January 2021: Exhibition « Entre tradition et modernité » of the artist painter Stéphanie Turrian|** at the Gallery of the Espace Durable in Château-d’Oex, from Monday to Saturday from 9:00 am to 12:30 pm and from 14:00 pm to 18:00 pm. Opening on 2 October from 4:00 pm to 8:00 pm.
* **Vom 19. Dezember bis 3 Januar: «Pop-up Store»|** mehr als 20 Kunsthandwerker aus der Region, die sich in den Läden von Château-d'Oex niederlassen, Handwerks-Workshops nach Anmeldung, täglich von 14.00 bis 18.00 Uhr (ausser am 25.12. und 01.01.)
* **From 19 December to 3 January: Pop-up Store|** more than 20 artisans from the region set up shop in the empty shops of Château-d'Oex, artisan demonstrations, craft workshops upon registration, every day from 2:00 pm to 6:00 pm (except on 25.12 and 01.01)

**Dezember | Dezember**

Samstag 19

* **Geschenke Oh! Oh!... Pays-d'Enhaut|** besonderer Weihnachtsgeschenkstag (2)
* **VIVONS|** Zwei Stunden Achtsamkeitsmeditationmit Emile Brouillet, Les Moulins, CarPostal stop von 9 bis 11 Uhr, 20.-, Informationen und Anmeldungen: +41 (0)79 266 82 10 oder www.emile-therapie-energie.ch

Saturday 19

* **Gift ohoh… Pays-d’Enhaut|** special christmas gift day (2)
* **VIVONS|** Two hours of mindfulness meditation with Emile Brouillet, Les Moulins, CarPostal stop from 9:00 am to 11:00 am, 20.-, information and inscription: +41 (0)79 266 82 10 oder [www.emile-therapie-energie.ch](http://www.emile-therapie-energie.ch)

Sonntag 20

* **"Wonder Live"|** Live-Übertragung auf www.votre-cercledevie.ch/wonder-live, begleitet von Musikern, die Kreationen der Kinder erscheinen auf dem Bildschirm und zeigen ihre positive Vision der Welt, um 20 Uhr, info@votre-cercledevie.ch

Sunday 20

* **"Wonder Live"|** live broadcast on www.votre-cercledevie.ch/wonder-live, accompanied by musicians, the children's creations will appear on the screen, revealing their positive vision of the world, at 8pm, info@votre-cercledevie.ch

Mittwoch 23

* **Verkaufsabend |** die Geschäfte von Château-d'Oex öffnen ihre Türen bis 21 Uhr (2)
* **Imbiss auf dem Bauernhof** | um 16 Uhr auf dem Bauernhof «Berceau», Imbiss (einheimische Produkte)

CHF 12.00 / 6.00 / kostenlos bis zu 6 Jahren. Anmeldungen bis Dienstag 16.00 Uhr 1

Wednesday 23

* **Nocturnal |** the shops of Château-d'Oex open their doors to you until 9pm (2)
* **Taste at the farm:** at 4:00 pm, at the “Berceau farm”, "homemade" snack CHF 12.00 / 6.00 / free until 6 years old. Registrations until Tuesday 4:00 pm

Mittwoch 30

* **Nächtlich |** die Geschäfte von Château-d'Oex öffnen ihre Türen bis 21 Uhr (2)
* **Imbiss auf dem Bauernhof** | um 16 Uhr auf dem Bauernhof «Berceau», Imbiss (einheimische Produkte)

CHF 12.00 / 6.00 / kostenlos bis zu 6 Jahren. Anmeldungen bis Dienstag 16.00 Uhr 1

Wednesday 30

* **Nocturnal |** the shops of Château-d'Oex open their doors to you until 9pm (2)
* **Taste at the farm:** at 4:00 pm, at the “Berceau farm”, "homemade" snack CHF 12.00 / 6.00 / free until 6 years old. Registrations until Tuesday 4:00 pm 1

Donnerstag 31

* **“Cabane de la Sarouche”**| Silvester-Essen, um das neue Jahr einzuleiten; Möglichkeit, vor Ort zu übernachten, Reservierung und Information : Karine Moix 079 386 09 68
* **“Cabane des Monts-Chevreuils” |** Silvesterparty, Buchung und Information : +41 (0)77 479 90 86, www.monts-chevreuils.ch

Thursday 31

* **Cabane de la Sarouche |**simple meal to spend the new year ; possibility to sleep on site, reservation and information : Karine Moix 079 386 09 68,
* **Cabane des Monts-Chevreuils |** New Year's Eve party, booking and information: +41 (0)77 479 90 86, [www.monts-chevreuils.ch](http://www.monts-chevreuils.ch)

**Sports**

* **Jardin d'OEx Neiges |** «en Glacière», in Château-d'OEx, Montag bis Donnerstag von 9.00 bis 17.00 Uhr, Freitag bis Sonntag von 9.00 bis 18.00 Uhr, CHF 5.-, +41 (0)26 924 68 48
* **Skischule Château-d'OEx |** Privat-, Halbprivat- und Gruppenunterricht, Freestyle-Unterricht, täglich,

+41 (0)26 924 68 48, www.ess-chax.ch

* **Skischule Rougemont |** täglich Privatunterricht, Gruppenunterricht und verschiedene Winteraktivitäten, , +41 (0)26 929 80 00, www.skischoolrougemont.ch
* **Eislaufbahn |** in Château-d'OEx, Montag bis Freitag von 9.00 bis 16.30 Uhr und Samstag bis Sonntag von 10.00 bis 17.00 Uhr (1)
* **Rivers Adventures** | Winteraktivitäten; Yooner, Schneeschuhwandern, Mini-Skiing, Ski-Wettkampf-Training, Iglu-Bau, Spielorganisationen, Betriebsausflüge, auf Anmeldung, +41 (0)26 924 34 24, www.rivieres-aventures.ch
* **Skilanglauf |** in Rougemont 1,8 km Loipe, 1 km beleuchtet bis 22 Uhr (2) - in La Lécherette 6,5 km Loipe (1)
* **Schneeschuhwanderungen |** 45 km markierte Wanderwege im Pays-d'Enhaut (1)
* **Winterwanderwege |** 12 km markierte Wanderwege in Rougemont und La Lécherette (2)
* **Abfahrtslauf |** Pisten von La Videmanette in Rougemont (2) - Pisten von la Lécherette (1)
* **Raqu' & Cheese Angebot**| Schneeschuhmiete und Fondue in einer Bar Ihrer Wahl : CHF 33.00 / A, CHF 25.00 E (1)
* **Jardin d'OEx Neiges |** en Glacière, in Château-d'OEx, Monday to Thursday from 9 a.m. to 5 pm, Friday to Sunday from 9 am to 6 pm, CHF 5.00, +41 (0)26 924 68 48
* **ESS Château-d'OEx |** private, semi-private and group lessons, freestyle lessons, daily, +41 (0)26 924 68 48, www.ess-chax.ch
* **ESS Rougemont |** private lessons, group lessons and various winter activities, daily, +41 (0)26 929 80 00, www.skischoolrougemont.ch
* **The open-air skating rink |** in Château-d'OEx, Monday to Friday from 9 am to 4.30 pm and Saturday to Sunday from 10 am to 5 pm (1)
* **Rivers Adventures |** winter activities ; Yooner, snowshoe trekking, mini-skiing, ski competition training, igloo building, games organisations, company outings, on registration, +41 (0)26 924 34 24, www.rivieres-aventures.ch
* **Cross-country skiing |** 1.8 km run, 1 km of which is lit until 10 pm, in Rougemont (2) - 6.5 km run in La Lécherette (1)
* **Snowshoe trails |** 45 km of marked trails in the Pays-d'Enhaut (1)
* **Winter footpaths |** 12 km of marked trails in Rougemont and La Lécherette (2)
* **Alpine skiing |** pistes of La Videmanette in Rougemont (2) - pistes of La Lécherette (1)
* **Raqu' & Cheese offer|** snowshoe rental and fondue in a bar of your choice : CHF 33.- / A, CHF 25.- E (1)

**Traditional and culture|Tradition und Kultur**

* **Vorführung der handwerklichen, holzbefeuerten käseherstellung le Chalet Bio|**Mittwoch, Samstag und Sonntag, von 10.30 Uhr bis 13.00 Uhr, im Vorführungsrestaurant der käseherstellung Le Chalet in Château-d’Oex. Informationen: 026 924 66 77, [www.lechalet-fromagerie.ch](http://www.lechalet-fromagerie.ch)
* **Demonstration of Le Chalet Bio wood-fired artisanal cheese-making |** Wednesday, Saturday und Sunday, from 10:30 am to 1 pm, at the Le Chalet demonstration cheese-making restaurant in Château-d’Oex. Information: 026 924 66 77
* **Käsekeller von l’Etivaz|** Diaschau und Degustation, jeden Tag, [www.etivaz-aop.ch](http://www.etivaz-aop.ch)
* **The Cellars of l’Etivaz |** visite and tasting, every day, [www.etivaz.aop.ch](http://www.etivaz.aop.ch)
* **Kapelle Balthus**| Erinnerungsstätte an den Künstler, täglich geöffnet http:/www.fonds-balthus.com
* **Balthus Chapel|** a permanent space in memory of the artist open every day, http:/ [www.fonds-balthus.com](http://www.fonds-balthus.com)
* **Mineralien-und Fossilienmuseum|** geöffnet gemäss den Öffnungszeiten des Tourismusbüros. Gratis.

Informationen +41 (0)26 925 11 66

* **Museum “Minerals and fossils”|** open at the same times as the tourist office. Free. Information

+41 (0) 26 925 11 66

**Loisirs**

* **NEU - Spielpark in Château-d'OEx |** Spiele für drinnen und draußen, Montag bis Donnerstag von 14 bis 17 Uhr während der Weihnachtsferien (außer an Feiertagen,offen am Mittwoch) von Freitag bis Sonntag von 14 bis 18 Uhr, CHF 5, +41 (0)26 924 68 48
* **Le Bowling du Parc |** Informationen : +41 (0)26 924 24 54, www.bowling-du-parc.ch
* **NEW - Parc des Jeux |** indoor and outdoor games, in the cooler, at Château-d'OEx, from Monday to Thursday from 2 pm to 5 pm (except holidays, closed on Monday, Tuesday and Thursday) from Friday to Sunday from 2 to 6 p.m., CHF 5, +41 (0)26 924 68 48
* **Le Bowling du Parc |** information: +41 (0)26 924 24 54, www.bowling-du-parc.ch
* **\*kostenlose Animation**
* **\*free activity**
* **1 Information :** [**www.musee-chateau-doex.ch**](file:///%5C%5CSRVAPP01%5CDATA%5C05.%20Accueil%5CAnim%27%20d%27Enhaut%5CTraduction_anim%5C2019-2020%5C5.%2001.07.2020%20-%2002.08.2020%5Cwww.musee-chateau-doex.ch)
* **1 Information :** [**www.musee-chateau-doex.ch**](file:///%5C%5CSRVAPP01%5CDATA%5C05.%20Accueil%5CAnim%27%20d%27Enhaut%5CTraduction_anim%5C2019-2020%5C5.%2001.07.2020%20-%2002.08.2020%5Cwww.musee-chateau-doex.ch)
* **2 Informationen und Buchungen bei Pays-d'Enhaut Région 026 924 25 25 oder** [**www.chateau-doex.ch**](file:///%5C%5CSRVAPP01%5CDATA%5C05.%20Accueil%5CAnim%27%20d%27Enhaut%5CTraduction_anim%5C2019-2020%5C5.%2001.07.2020%20-%2002.08.2020%5Cwww.chateau-doex.ch)
* **2 Information and bookings with Pays-d'Enhaut Région 026 924 25 25 or** [**www.chateau-doex.ch**](file:///%5C%5CSRVAPP01%5CDATA%5C05.%20Accueil%5CAnim%27%20d%27Enhaut%5CTraduction_anim%5C2019-2020%5C5.%2001.07.2020%20-%2002.08.2020%5Cwww.chateau-doex.ch)
* 3 **Informationen und Bestellungen beim Tourismusbüro von Rougemont 026 925 11 66**
* **3 Information and orders at the Rougemont tourist office 026 925 11 66**
* 4 **Anmeldung erforderlich:** [**inscriptions@gruyerepaysdenhaut.ch**](file:///%5C%5CSRVAPP01%5CDATA%5C05.%20Accueil%5CAnim%27%20d%27Enhaut%5CTraduction_anim%5C2019-2020%5C5.%2001.07.2020%20-%2002.08.2020%5Cinscriptions%40gruyerepaysdenhaut.ch%20) **oder 0848 110 888**
* **4 Registration required:** [**inscriptions@gruyerepaysdenhaut.ch**](file:///%5C%5CSRVAPP01%5CDATA%5C05.%20Accueil%5CAnim%27%20d%27Enhaut%5CTraduction_anim%5C2019-2020%5C5.%2001.07.2020%20-%2002.08.2020%5Cinscriptions%40gruyerepaysdenhaut.ch%20) **or 0848 110 888**